



Securities Services



SIX Terravis SA

Hardturmstrasse 201
Casella postale 1758
8021 Zurigo
(IDI: CHE-114.332.360)

Release Notes

per la release 5.10 del 9 agosto 2017

Terravis – release 5.10 del 9 agosto 2017

Contenuto della release

1. Panoramica delle nuove funzionalità – modifiche

Con la presente release saranno disponibili le seguenti estensioni e correzioni:

- Aspetti generali
 - o Vari miglioramenti e correzioni
- eGVT
 - o Notificazione registro di commercio, errore di transazione
- eGVT/Nominee
 - o Persone giuridiche, modifica IDI dei formati consentiti
 - o Registro dei pubblici ufficiali rogatori, aggiornamento alla versione 4.0
- Nominee
 - o Abrogazione della soluzione transitoria nel cambio di creditore
 - o Processo P8 "Trasferimento a terzi", già "Cambio di creditore"

2. Dettagli delle nuove funzionalità – modifiche

2.1. Aspetti generali

Sono stati implementati piccoli miglioramenti e correzioni.

1. Estratto del registro fondiario con Società semplice

Si sono verificati casi in cui i membri di una "Società semplice" non sono stati elencati correttamente sotto il nome della società. Questo errore è stato eliminato.

2. P2 trasferimento di credito/cambio di creditore

In caso di rifiuti dell'operazione da parte del vecchio creditore, veniva visualizzata nella corrispondente lingua soltanto la motivazione inserita manualmente. Il testo standard nella motivazione del rifiuto veniva però visualizzato solo in inglese. Questo errore è stato eliminato.

2.2. eGVT

Notificazione registro di commercio, errore di transazione

In caso di interazioni con il registro di commercio, a causa di interfacce interne del servizio TERRAVIS venivano generati errori e l'operazione non veniva terminata correttamente. Questo problema è stato risolto.

2.3. eGVT/Nominee

Persone giuridiche, modifica IDI dei formati consentiti

Oltre ai formati consueti, ora può essere registrato anche un IDI con il prefisso ADM (ADM sta per Administration). Questa funzione era stata già predisposta con la release 5.8 ed è pienamente disponibile a partire dalla presente release.

Vengono così supportati i seguenti formati:

- CHE-XXX.XXX.XXX (p.es. CHE-123.456.789)
- ADM-XXX.XXX.XXX (p.es. ADM-123.456.789)

Registro dei pubblici ufficiali rogatori – aggiornamento alla versione 4.0

In seguito a disposizioni del Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP, TERRAVIS deve allinearsi alla nuova versione dell'interfaccia UPREG per il ritiro del certificato di pubblici ufficiali rogatori.

2.4. Nominee

Abrogazione della soluzione transitoria nel cambio di creditore

Con l'introduzione di P8 "Trasferimento a terzi" (già "Cambio di creditore"), viene definitivamente abrogata la soluzione transitoria con Sostituzione del creditore e Cambio di creditore.

Processo P8 "Trasferimento a terzi", già "Cambio di creditore"

- Il processo è stato rinominato da "Cambio di creditore" in "Trasferimento a terzi". La nuova definizione rispecchia meglio lo svolgimento del processo.
- In aggiunta alla funzione finora esistente, ora è possibile trasferire direttamente le cartelle ipotecarie registrali tra due partecipanti Nominee. La parte di SIX-SIS è completamente automatica e pertanto non è necessario alcun intervento manuale di SIX-SIS in TERRAVIS.
- Vengono messe a disposizione istruzioni per l'uso completamente nuove.